

کوری

www.ketab.ir

نویسنده:

ژوزه ساراماگو

مترجم:

امیر فلاح آزاد

- سرشناسه : ساراماگو، ژوزه، ۱۹۲۲ - ۲۰۱۰ م. Saramago, Jose
- عنوان و نام پدیدآور : کوری / نویسنده ژوزه ساراماگو ؛ مترجم امیر فلاح آزاد ؛ ویراستار آذین نوذری.
- مشخصات نشر : تهران: السا، ۱۳۹۹.
- مشخصات ظاهری : ۳۲۰ ص.
- شابک : ۹۷۸-۶۲۲-۹۷۲۶۲-۷-۳
- وضعیت فهرست نویسی : فیبا
- یادداشت : Ensaio sobre a cegueira : romance, c. 1995: عنوان اصلی.
- یادداشت : کتاب حاضر، متن انگلیسی با عنوان " "Blindness" به فارسی برگردانده شده است.
- یادداشت : کتاب حاضر در سال‌های مختلف توسط مترجمان و ناشران متفاوت منتشر شده است.
- موضوع : داستان‌های پرتغالی -- قرن ۲۰ م.
- موضوع : Portuguese fiction -- 20th century
- شناسه افزوده : فلاح‌آزاد، امیر، ۱۳۷۱ - مترجم
- شناسه افزوده : نوذری، آذین، ۱۳۷۶ - ویراستار
- رده بندی کنگره : ۹۲۷۶PQ
- رده بندی دیویی : ۳۴۲/۸۶۹
- شماره کتابشناسی ملی : ۷۳۹۱۰۱۴
- اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیبا



نام کتاب: کوری

نویسنده: ژوزه ساراماگو

مترجم: امیر فلاح آزاد

ویراستار: آذین نوذری

نمونه خوان: محمد دسترس

طراح جلد: ملیحه بخشیان

مدیر امور فنی: محمد دسترس

ناظر چاپ: سجاد لطفی

لیتوگرافی: آریا چاپ گستر

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول ۱۴۰۰

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۷۲۶۲-۷-۳

قیمت: ۱۳۰۰۰۰ تومان

آدرس: تهران، خیابان جمهوری، مابین خیابان ابوریحان و خیابان فلسطین

پلاک ۸۸۹، پاساژ خاجوئی، طبقه زیرهمکف - واحد ۳۵

تلفن: ۶۶۹۵۸۰۶۹ کد پستی: ۱۳۱۵۹۱۵۵۸۶

همراه مدیر مسئول: ۰۹۰۲۳۰۹۰۰۳۶ - ۰۹۱۲۰۴۸۵۷۱۵

همراه مدیر فروش-سجاد لطفی: ۰۹۳۵۳۰۰۴۱۹۳

حق چاپ و نشر دائم این اثر برای ناشر محفوظ است

مقدمه مترجم

از دیربازان کهن الگوهای علم ریاضیات مورد توجه و استقبال نویسندگان مطرح دنیا بوده است که ژوزه ساراماگویی بزرگ هم یکی از آنهاست. در علم ریاضیات مدرن مفهومی به نام بافه (Sheaf) توسط ریاضیدانی بنام الکساندر گروتندیک مطرح شد که انقلاب عظیمی در آن علم و حوزه‌های دیگر مرتبط به ریاضیات بوجود آمد. در این مفهوم پیچیده هر چیزی که دیده می‌شود از روی نقاط خیلی خود شکل می‌گیرد و در این فرایند شکل‌گیری شکل نهایی شکل گرفته از روی شکل اولیه آن باعث دیده شدن شکل آخر آن شده و نقاط ماقبل آن از دیده‌ها پنهان شده و نادیده گرفته می‌شوند. مثلاً نمودار یک منحنی از بی‌نهایت نقطه تشکیل شده و فقط شکل نهایی آن به فرم یک معادله کلی مدنظر افراد ناظر آن خواهد بود. در این رمان ما شاهد شکل‌گیری شاکله داستان از روی نقاط مشخصی هستیم که تا انتهای آن به شکل‌های مختلفی تکرار می‌شوند.

اشخاص داخل داستان بی‌اسم بوده و ضمیر شخصی به جایشان استفاده می‌شود که حکایت از قالب کلی تکرار مکررات یک نقطه دارند. مکان‌های مدنظر داستان شامل بیمارستان، پادگان و امثالهم و اتفاقاتی که در آنها رخ می‌دهد همگی به یک نقطه مدنظر در فرم روابط انسانی اشاره می‌کنند و خالی از آن نقاط مشترک نیستند. این نقطه مشترک را در خط به خط

خطوط لابلای فضای داستان و نحوه روایت آن میان شخصیت‌های قصه می‌توان مشاهده کرد ، هرچند از قواعد ساده ریاضیات اعم از کسرها و بخش میان قلم این نویسنده بزرگ سخن به میان آمده است.